

**INTERACTIONNISME MÉDIATISÉ PAR L'INTERNET ET L'APPRENTISSAGE DU
FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE : L'EXEMPLE DES EXERCICES
GRAMMATICaux**

PAR

OWOEYE SAMUEL TUESDAY

Department of Languages, Covenant University Ota, Nigeria
sam.owoeye@covenantuniversity.edu.ng
+234 80502 79048

ET

BABATUNDE OLUKAYODE TEMIDAYO

University Wide Courses Unit, Landmark University, Omuaran, Nigeria
olukayodetemidayo@yahoo.com
+234 80394 13912

Résumé

Cette étude se penche sur les principes de la théorie de l'interactionnisme linguistique et ses implications pour l'apprentissage des langues étrangères médiatisé par l'Internet en général. Après avoir discuté les points saillants de ladite théorie, l'étude se focalise sur les processus interactionnels observés dans deux plateformes virtuelles dédiées à l'apprentissage de la grammaire du français. Analyse faite, il est observé qu'un apprenant du FLE qui pratique régulièrement les exercices grammaticaux pourvus par desdites plateformes peut profiter de l'interaction qui s'y déroule pour perfectionner sa grammaire. Dans la dernière analyse, l'étude recommande intégration des processus de l'interactionnisme médiatisé par l'Internet dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en général et de la grammaire française en particulier.

Mots clés : grammaire, apprentissage, sociocognitif, FLE, interactionnisme, Internet

1. Introduction

L'enseignement et l'apprentissage du FLE en général dans les milieux non-francophones a constitué, depuis des années, un casse-tête pour le corps enseignant ainsi que pour les apprenants. Le défi est naturel car une langue étrangère est difficile à apprendre hors de l'environnement où elle est naturellement parlée. En général, l'apprentissage de n'importe quel savoir-faire est systématique et ne se réalise pas n'importe comment. Les grands penseurs dans le domaine de l'apprentissage ont souligné le rôle incontournable de l'interaction dans l'apprentissage, surtout quand il s'agit de la langue (voir Owoeye, 2008 à ce propos). Pour Piaget, par exemple, c'est l'interaction avec le contexte qui active cognitivement le cerveau, Piaget est corroboré par Vigotsky qui remarque qu'il n'y a pas d'apprentissage sans contexte. Chomsky va de loin en préconisant qu'un apprenant de la langue doit se positionner du côté de la performance.

Jadis, les apprenants du FLE le trouvaient facile de voyager en France ou à d'autres pays francophones pour perfectionner leur français, ce qui permettait un apprentissage simplifié grâce à un environnement linguistique propice. Cependant la réalité économique actuelle ne favorise guère de telle expérience. Alors, quoi faire pour améliorer la situation ? Dans le monde qui est en train de devenir un village planétaire grâce aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, peut-on profiter des dites technologies pour faciliter l'apprentissage du FLE en Afrique non francophone ? Y a-t-il une connexion entre les théories de la didactique des langues étrangères et les dites nouvelles technologies ? Voici la problématique et les questions qui s'imposent dans la présente étude.

L'article s'enracine dans la théorie de l'interactionnisme qui encadre toutes les approches de l'enseignement et de l'apprentissage revendiquant la primauté à l'interaction entre l'apprenant et

son environnement physique et sociale. Le corps de cet article est divisé en cinq sections principales : théorie de l'interactionnisme, aperçu de l'apport de l'Internet aux apprenants des langues étrangères, place de la grammaire dans l'apprentissage des langues étrangères, présentation de matériels pour l'étude de cas et enfin le caractère interactiviste de deux ressources Internet pour l'apprentissage de la grammaire du français. L'objectif central de l'article est d'examiner le lien entre la théorie de l'interactionnisme et les processus interactionnels observés dans les ressources examinées afin de mettre en relief les implications de ce lien pour l'apprentissage du FLE en général et de la grammaire du français en particulier dans les milieux linguistiques non-francophones.

2. Approche interactionniste dans l'acquisition des langues

Depuis le lancement des recherches en acquisition des langues (RAL, dorénavant) dans les années cinquante, l'une des problématiques récurrentes est, selon Matthey et Véronique (2004 : 204), « le rôle des interactions verbales dans le développement des connaissances lors de l'acquisition du langage ou d'une langue étrangère ». Les diverses approches interactionnistes de l'acquisition et de l'apprentissage des langues ainsi construites tirent leur origine de la théorie socioculturelle de Lev Vygotsky (Chapman, 2000 ; Cooter & Reutzel, 2004). Selon la théorie Vygotskienne, qui focalisait originellement sur l'acquisition des langues chez les enfants et élaborée dans Vygotski (1926 ; 1934), l'acquisition des langues est facilitée par l'interaction sociale entre l'apprenant et les facteurs socioculturels, cognitifs, physiques et linguistiques. Ladite interaction est sous-tendue par trois principes fondamentaux : Interaction Sociale (IS), Autre Plus Informé (API) et Zone de Développement Proche (ZDP). L'IS exige que l'apprenant se positionne stratégiquement pour pouvoir communiquer avec les sujets parlant de la langue qu'il apprend. Le principe d'API revendique la disponibilité de personnes qui sont plus compétentes que l'apprenant pendant l'interaction. Quant au troisième principe, la ZDP, l'apprenant doit se placer dans un milieu où la langue cible est parlée.

Depuis le développement de l'approche interactionniste dans l'apprentissage des langues secondes ou étrangères les experts n'ont cessé de se pencher sur elle pour discuter les tâches exigées pour qu'un apprenant bénéficie maximale de son apprentissage (voir par exemple les travaux de Arditty & Vasseur 1999 ; Matthey 1999 ; Roberts 1999 ; Cappelle 2000 ; Matthey & Véronique 2004). Le point communément retenu par lesdits experts est que l'apprentissage des langues (première ou seconde ou bien étrangère) s'effectue par le biais quasi-exclusif de la socialisation langagière. C'est ce point de vue que Matthey et Véronique (2004 11) élaborent quand ils remarquent comme suit :

Dans cette perspective, le cognitif ne peut être analysé sans sa dimension sociale puisque l'activité cognitive n'est pas interne à l'individu mais située à l'extérieur de celui-ci, dans les activités qu'il mène avec ses congénères. Il ne s'agit donc pas d'acquérir le langage, mais d'entrer progressivement dans des activités langagières qui permettent de devenir, à terme, membre à part entière de diverses communautés sociales.

Le raisonnement de Matthey et Véronique dans leur remarque ci-dessus selon que l'apprentissage des langues est conçu comme une activité sociocognitive doit attirer la curiosité des pédagogues des langues étrangères en général et ceux du FLE en particulier. L'objectif central de tout apprentissage de langue est d'accéder au niveau de la performance communicative rentable. A la base de cet objectif est le développement du sociocognitif de l'apprenant. Comme la communication est essentiellement une activité sociale, le cognitif de l'apprenant de langue ne s'analyse pas intérieurement. C'est par l'interaction entre l'apprenant et son environnement social que son cognitif développe et s'analyse effectivement. Ainsi, c'est par l'approche interactionniste que l'objectif communicatif de l'apprentissage de langue peut se réaliser réellement. Dans ce qui suit, nous allons examiner comment l'Internet peut contribuer à la réalisation de l'interaction socio-communicative dont il s'agit dans cette présente réflexion.

3. Aperçu de l'apport interactionniste de l'Internet aux apprenants des langues étrangères.

L'Internet facilite essentiellement deux opérations, à savoir l'information et la communication. Lors qu'il s'agit de l'apprentissage des langues étrangères, les deux opérations sont nécessaires et nous intéressent dans cette étude car l'interaction dans l'apprentissage des langues implique non seulement la communication mais aussi la recherche de l'information authentique. En ce qui concerne les apports pédagogiques de l'Internet aux apprenants des langues étrangères, Martel (1998 : 142-143) propose l'énumération suivante :

- l'interculturel (par les échanges et par la recherche sur les sites)
- la collaboration (créations collectives)
- l'intégration du contenu en mode immersif (distinction floue entre contenu pour apprentissage des langues et contenu pour information grand public)
- le plurimédia (inclusion du son, image, vidéo et du texte)
- l'autonomisation (vers une grande liberté de recherche, d'expression et d'objectif)
- l'apprentissage ludique et la motivation par le jeu et la réduction du stress
- la simulation et le jeu de rôle
- la communication authentique (groupes de discussion, correspondance électronique).

Un examen approfondi de chacun des huit atouts énumérés ci-dessous montre que l'interaction est centrale aux ressources pédagogiques fournies par l'Internet lors qu'il s'agit de l'apprentissage des langues étrangères. Si l'on parle de l'interculturel, de l'intégration du contenu en mode immersif ou du plurimédia, l'interaction langagière est indéniablement impliquée. Encore, l'apprentissage ludique et la simulation permettent une interaction entre l'apprentissage et les ressources pédagogiques. Dans la même veine, la collaboration et la communication authentique amènent l'apprenant de la langue étrangère à une situation de communication réelle avec un sujet-parlant idéal de la langue qu'il apprend. Pour ce qui est l'atout de l'autonomisation, l'apprenant recherche l'information authentique et s'exprime

librement devant son ordinateur. Vu les atouts que nous venons d'examiner, il est évident que l'Internet satisfait les trois principes de l'IS, de l'API et de la ZDP qui sous-tendent la théorie de l'interactionnisme explorée plus haut. L'Internet permet une interaction sociale (atouts de collaboration, de la communication authentique, de l'interculturel, etc.). On y trouve aussi des personnes plus informées (communication authentique, la simulation, etc.) et il présente une zone de développement proche (le plurimédia, l'intégration du contenu en mode immersif, l'apprentissage ludique, etc.).

4. Place de la grammaire dans l'apprentissage des langues étrangères

La place de la grammaire dans l'apprentissage d'une langue quel que ce soit est primordiale. Ceci parce que la grammaire constitue l'ensemble des règles qui régissent le bon usage d'une langue donnée. De même que l'on ne joue pas aux échecs sans connaître le fonctionnement ou le mouvement propre à chaque pièce, on n'arrive pas à bien utiliser une langue sans se familiariser avec ses règles grammaticales.

Depuis plus longtemps, l'enseignement de la grammaire dans les classes de langue avait témoigné tant d'oppositions par certains érudits professionnels dans les domaines d'enseignement. Ils croient que l'enseignement de la grammaire (dite explicite) n'est pas aussi nécessaire que celui de l'enseignement du sens dans une classe de langue étrangère (voir Krashen 1982, 1985). L'Hypothèse d'Interaction de Long, 1991 (corroborée par Wong et Barrea-Marlys 2012 61) donnent leurs points forts pour démontrer la nécessité d'inclusion de la grammaire à l'enseignement communicatif dans l'objectif interactionniste. Dans leur opinion, chaque enseignement qui ne met pas en considération l'étude structurale mais qui se focalise dans l'étude du sens n'est pas adéquat pour atteindre le même niveau de compétence des parlants naturels.

La grammaire constitue l'une des quatre compétences communicatives qu'on applaudit tellement l'idée interactionniste dans l'enseignement d'une langue étrangère donnée: compétence linguistique, sociolinguistique, discursive et stratégique (Wong et Barrea-Marlys 2012 62). La compétence linguistique est autrement la compétence grammaticale qui se concerne de l'usage de lexique, de syntaxe, et des structures par les apprenants. La compétence sociolinguistique se concerne de l'usage approprié du langage dans des situations et milieux différents par les apprenants. La compétence discursive se réfère à la capacité des parlant pour effectuer efficacement et sensiblement le langage parlé et écrit. Quant à la compétence stratégique, elle s'attache à l'usage des stratégies qu'utilisent les apprenants pour compenser leurs capacités inadéquates dans les autres aspects de compétence.

Long (1991) décrit dans son terme *focus on form* d'une part comme l'apprentissage des règles de la grammaire dans les formes structurales et d'autre part comme l'attraction de l'intérêt des apprenants aux tâches et activités (implicitement grammaticales). Il y a une nécessité de l'instruction interactionnelle qui se focalise sur les formes grammaticales pour enrichir l'exactitude linguistique des apprenants. Par l'exactitude, on s'intéresse à l'évitement des fautes grammaticales et l'usage approprié des vocabulaires sans présenter explicitement les règles grammaticales. Voyons par exemple l'usage d'images pour enseigner les genres des adjectifs et des pronoms dans une langue donnée.

L'approche interactionniste combine les activités communicatives et l'enseignement des formes structurales pour que les apprenants donnent plus d'attention aux formes structurales cibles desquelles ils deviennent mémorables suivant un modèle contextuel d'où ils les apprennent (Wong et Barrea-Marlys 2012 63). Avant, on enseignait la grammaire d'une manière mécanique. C'était un énoncé de règles avec traduction des exemples donnés : le thème et la version. C'était une démarche inductive. On observait et on comparait les structures avec celles

de sa propre langue. Il n'y avait pas d'analyse, pas de réflexion mais par des mémorisations indues. Il y avait aussi des exercices de réemploi ou la partie *mécanismes* qui est autrement *des exercices structuraux* dans les manuels de FLE, avant les années 70. C'était un ensemble d'exercices où on demandait à l'apprenant, d'apprendre par cœur, de mémoriser et d'appliquer les notions mémorisées dans un exercice dit structural.

Les méthodes ont changé à partir des années 70. Depuis lors, On enseigne la grammaire différemment suivant les approches interactionnistes. Un choix d'éléments réfléchi est facilité à travers l'emploi interactionniste des communications orale et écrite. Ainsi, l'enseignement des modèles de conjugaison des verbes, les pronoms ou adjectifs, etc; les temps de l'indicatif entre très vite dans les dialogues contextuels, le « je » et le « nous », « tu » et le « vous », et non pas toutes les personnes du même coup, la première personne du conditionnel « je voudrais » ou « nous voudrions »...mais pas tout le verbe. Le choix du lexique est fait en fonction des besoins langagiers les plus courants. On parle alors de tâches langagières et d'actes de parole dans l'approche interactionniste. L'apprenant est devenu actif. Sa capacité d'analyse est en éveil, il découvre, analyse avec l'aide de l'enseignant-animateur, et systématise la découverte avec celui-ci. Sa découverte fait que la structure observée est gravée dans la mémoire procédurale. L'enseignant prend la position de remettre en place ce que l'élève a découvert par déduction. Ainsi, il est devenu créatif ; il va ensuite effectuer des tâches langagières liées à la notion étudiée et faire des micro-dialogues personnels, en groupe avec d'autres élèves.

La place de la grammaire et l'approche efficace de son apprentissage établies, nous allons consacrer le reste du présent travail sur une étude de cas avec l'objectif d'examiner l'applicabilité des principes d'interactionnisme linguistique dans l'apprentissage de la grammaire française sur Internet.

5. Matériels pour l'étude de cas

Il existe sur l'Internet plusieurs ressources interactives pour apprendre et pratiquer la grammaire française. Nous en présentons ci-dessous quelques exemples avec leurs adresses Internet :

- i. *Reverso* : <http://www.reverso.net/more.aspx?lang=FR/>
- ii. *TV5 jeu de grammaire* : <http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/lf/Tous-les-dossiers-et-les-publications-LF/Jeux-de-lettres-interactifs-grammaire/p-9446-Jeux-de-lettres-interactifs-grammaire.htm>
- iii. *Amélioration du français* : http://www.ccdmd.qc.ca/fr/exercices_interactifs/
- iv. *Ladictée.fr* : http://www.ladictée.fr/grammaire/exercices_interactifs.htm
- v. *Grammaire française pour tout le monde* : <http://grammairedufrancais.fr/>
- vi. *Grammaire française interactive*: <http://www.cours.fse.ulaval.ca/frn-19972/grafin/grafcar.html>
- vii. *Le point du Fle* :
http://www.lepointdufle.net/ressources_fle/exercices_de_grammaire.htm#.U7a5QUBvK_I
- viii. *Français interactif forum* : <http://www.laits.utexas.edu/fi/category/forum/grammaire-interactive>
- ix. *Le cartable fantastique* : <http://www.cartablefantastique.fr/Ressources/CRDPCE1>
- x. *Grammaire interactive* : <http://grammaire.galerie-creation.com/grammaire-interactive-r-1059384.htm>

Dans cette étude, nous avons choisi d'examiner l'interactivité observée dans les deux premières ressources que nous venons d'énumérer : *Reverso* et *TV5 jeu de grammaire*. Force nous est de noter ici que le choix de ces deux ressources pour une étude de cas est aléatoire. Nous sommes de l'opinion que toutes les ressources listées ci-dessus sont utiles pour apprendre la grammaire du français d'une façon interactive. Le choix de deux ressources est simplement pour représenter la disponibilité sur l'Internet la possibilité de profiter des nouvelles technologies de

l'information et de la communication pour faciliter l'apprentissage de la grammaire du français par l'apprenant étranger.

5.1 La ressource *Reverso*

Selon ses animateurs, la ressource *Reverso* est un portail d'outils linguistiques incluant la traduction, le dictionnaire, le correcteur d'orthographe, la conjugaison et la grammaire. Il est à noter que *Reverso* n'est pas seulement pour la langue française mais aussi pour d'autres langues comme l'allemand, l'espagnol, l'anglais, l'arabe le portugais etc. Dans la section de la grammaire française, *Reverso* traite des titres grammaticaux suivants :

- Les parties du discours
- Les composants de la phrase
- Les fonctions grammaticales
- Conjugaison de verbe
- Règles d'accord
- Orthographe

Après avoir présenté les point saillants des titres ci-dessus, *Reverso* présente des testes autocorrectif selon les titres suivants :

- Testez vos connaissances générales
- Savez-vous mettre les majuscules ?
- Savez-vous écrire le bon mot ?
- Savez-vous accorder les participes passés ?
- Savez-vous faire les bons accords ?
- Savez-vous placer les accents et les cédilles ?
- Savez-vous placer les traits d'union

5.2 La ressource TV5 jeu de grammaire

TV5 généralement est une chaîne internationale de télévision francophone. A part les émissions télévisées, la chaîne dédie une partie de ses activités à l'enseignement et l'apprentissage de la langue française. Sous la rubrique *langue française*, une partie est consacrée au jeu de lettres (grammaire interactive). Ce dernier, la partie qui nous concerne dans ce travail, est sous-catégorisé en cinq titres grammaticaux comme suit :

- **Conjugaison en contexte :** Cette rubrique consiste en onze modules d'exercices interactifs. Chaque module contient vingt verbes qu'il faut conjuguer correctement de façon à compléter une phrase. Les trois premiers modules sont plus faciles.
- **Conjugaison sans contexte :** Cette rubrique quant à elle, consiste en sept modules d'exercices interactifs. Chaque module contient vingt verbes qu'il faut conjuguer correctement de façon isolée. Les deux premiers modules sont plus faciles.
- **Genre des mots :** Sous ce titre, trois niveaux sont distingués : niveau facile avec trois modules d'exercices, niveau intermédiaire avec trois modules et niveau défi avec deux modules. L'apprenant doit suggérer le genre de plusieurs mots d'une façon ludique.
- **Participe passés :** Les exercices interactifs dans cette section est en forme de livre intitulé *Mirza chez le vétérinaire* contenant deux chapitres. Dans ce livre particulier, c'est au lecteur-apprenant d'accorder les participes passés.
- **Pluriels particuliers :** Ce titre consiste en cinq modules et chaque module contient vingt phrases présentant des particularités liées au pluriel.

Nous venons de présenter deux ressources grammaticales interactives parmi d'autres disponibles sur l'Internet, comme indiqué plus haut. Dans la section qui suit, nous allons examiner ce qui constitue l'interactivité dans les différents exercices proposés dans chacune des ressources.

6. Caractère interactiviste des deux ressources grammaticales.

Pour examiner ce qui constitue l'interactivité dans les deux ressources électroniques décrites, nous nous appuyons sur les trois principes vygotskiens d'interaction sociale (IS), d'autre plus formé (API) et de zone de développement proche (ZDP) que nous avons discutés auparavant.

6.1 Interaction sociale

Pour ce qui concerne l'IS, les exercices grammaticaux dans les deux ressources sont pleinement interactifs. Dans tous les exercices de *Reverso*, l'apprenant choisit parmi des options un mot ou une séquence de mots qui complète une phrase donnée. Aussitôt fait, il clique sur le menu « affichez vos résultats » et dans deux ou trois seconds, l'exercice est corrigé automatiquement, les bonnes réponses affichées en vert et les mauvaises réponses en rouge. De même façon, le score de l'apprenant est affiché et est suivi par l'explication sur chaque exercice. Dans *TV5 jeu de grammaire*, c'est presque la même chose. L'apprenant choisit l'aspect de la grammaire qu'il veut pratiquer ; il choisit parmi les options pourvues pour compléter une phrase ou un texte. Aussitôt qu'une réponse est choisie par l'apprenant, il est averti si sa réponse est correcte ou autrement. Si sa réponse est correcte, elle est affichée en verte, mais si c'est au contraire, elle est affichée en rouge et un message émerge pour expliquer la règle impliquée dans l'exercice. A la fin de chaque module le score global de l'apprenant est affiché en pourcentage. Ce score global peut être imprimé immédiatement avec le nom ou le numéro d'inscription de l'apprenant. Vu les circonstances autour du déroulement de ces deux ressources, il va sans dire que l'apprenant qui les utilise pour apprendre la grammaire se trouvera dans une situation d'interaction avec son ordinateur d'une façon sociale parce qu'il n'a pas besoin d'un autre individu pour consolider son apprentissage. C'est tout comme il est face à face avec son enseignant.

6.2 Autre plus formé

Le principe interactionniste d'autre plus formé veut dire qu'un apprenant de la langue doit avoir comme enseignant un individu plus formé dans la langue qu'il apprend. Bien que les auteurs des exercices contenant dans les deux ressources ne sont par mentionnés, on peut déduire qu'ils sont des sujet-parlant natifs, dans la mesure où les exercices présentés dans les deux ressources sont des documents authentiques. En tant qu'enseignants de la langue française, nous même, nous n'avons aucun doute que les exercices sont composés par des individus plus formés que n'importe quel apprenant de la langue française. Alors le principe d'autre plus formé est effectivement attesté dans les deux ressources sous examen.

6.3 Zone de développement proche

Pour un apprentissage interactionniste de la langue étrangère, l'apprenant est sous l'obligation de se positionner dans un milieu linguistique favorable. Il a besoin d'un bain linguistique. Certes, le principe de ZDP revendique un milieu francophone pour l'apprenant du français. L'Internet a déjà fait notre monde un village planétaire. Dans les deux ressources que nous examinons, seule la langue française est utilisée pour proposer les exercices. Un apprenant qui emploie les ressources pour apprendre la grammaire du français ne rencontrera aucune interférence linguistique pendant son apprentissage. Il convient de dire alors que les deux ressources Internet satisfont le principe de ZDP car l'apprenant se positionne voire technologiquement dans un milieu favorable à son apprentissage.

7. Conclusion

Le but global de cette étude a été de soulever l'applicabilité des principes d'interactionnisme linguistique dans l'apprentissage des langues étrangères en général et dans l'apprentissage de la grammaire française en particulier. Pour ce faire, nous avons tout d'abord tracé l'origine et les principes consensuels de la théorie interactionniste. Comme l'objectif prépondérant du travail a

été d'examiner le caractère interactionniste de l'apprentissage médiatisé par l'Internet, un paradigme central des nouvelles technologies, nous avons en conséquence discuté l'apport interactionniste de l'Internet pour l'apprenant de la langue étrangère tel que le français. Toujours dans la partie théorique de l'étude, nous avons jeté un coup d'œil sur la place de la grammaire dans l'apprentissage des langues étrangères aussi que les approches adoptées dans l'histoire. Dans le but de donner à notre étude un sens pratique, nous avons examiné le caractère interactionniste observé dans deux ressources Internet dédiées à l'apprentissage de la grammaire du français. L'examen pratique des deux plateformes électroniques montre que l'Internet est susceptible de faciliter l'apprentissage interactionniste de la grammaire du français dans la mesure où les trois principes d'IS, d'API et de ZDP sont attestés. Pour conclure, nous recommandons aux chercheurs dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères en général et du FLE en particulier de se pencher sur les ressources didactiques pourvues par l'Internet afin de continuer à examiner leurs implications pour un apprentissage efficace. Nous recommandons aussi l'intégration de l'utilisation de l'Internet dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères en général et du FLE en particulier dans les milieux non francophones.

Œuvres citées

- Arditty, Herve J. et. Vasseur, Marie.-Thérèse. "Interaction et langue étrangère." *Langages* 134 (1999) : 3-19. Imprimé.
- Chapelle, Carol .A. "Interaction, communication et acquisition d'une langue seconde en ELAO." *Apprendre une langue dans un environnement multimédia*. Eds. Lise Duquette et Mchel Laurier. Québec : Les Editions logiques, 2000. 19-51. Imprimé.
- Chapman, Robins .S. "Children's language learning: an interactionist perspective." *J Child Psychol Psychiatry*, 41.1 (2000): 33-54. Print.
- Cooter, Ray. B. & and Reutzel, .Robbert B. *Teaching Children to Read ; Putting the Pieces Together*. NJ: Peason Education Inc, 2004. Print.
- Krashen, Stephen. *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford: Pergamon, 1982. Print.
- Krashen, Stephen. *The input hypothesis: Issues and implications*. London: Longman, 1985. Print.
- Krashen, Stephen and Terrell, Tracy. *The Natural Approach: Learning acquisition in the Classroom*. Hayward, C.A : Alemany Press, 1983. Print.
- Long, Michael H.. "Focus on Form: A design feature in language teaching methodology." *Foreign language research in cross-cultural perspective*. Eds. Kees de Bot, Ralf Ginsberg and Claire Kramsch. Amsterdam: John Benjamins, 1991. 39-52. Print.
- Martel, Angéline. "L'apprentissage du français sur Internet." *Les Cahiers de l'ASDIFLE: Multimédia et Français Langue Etrangère* 9 (1998) : 125-149. Imprimé.
- Matthey, Marinette. *Apprentissage d'une langue étrangère et interaction verbale. Sollicitation, transmission et construction des connaissances en situation exolingue*. Berne: Peter Lang, 1996. Imprimé.
- Matthey, Marinette et Véronique Daniel. "Trois approches de l'acquisition des langues étrangères : enjeux et perspectives." *Acquisition et interaction en langues étrangères* 21 (2004) : 203-223. Imprimé.
- Owoeye, Tuesday S. "L'apport de l'Internet au cours de français sur objectifs spécifiques: le cas de Covenant University." *RANEUF* 1. 5 (2008) : 33-49. Imprimé.
- Roberts, Celia. "Acquisition des langues ou socialisation dans et par le discours ? Pour une redéfinition du domaine de la recherche sur l'acquisition des langues étrangères." *Langages* 134 (1999) : 101-124. Imprimé.
- Vygotsky, Lev S. *Psychologie pédagogique*, Moscou : Rabotnik Prosvescheniya, 1926. Imprimé.
- Vygotsky, Lev S. *Pensée et langage*, Paris : La Dispute [Edition originale en langue

russe : 1934], 1997. Imprimé.

Wong, Chiu-Yin .and Barrea-Marlys Mirta òThe Role of Grammar in Communicative Language Teaching: An Exploration of Second Language Teachersø Perceptions and Classroom Practices.ö *Electronic Journal of Foreign Language Teaching* 9.1 (2012): 61-75. Web. 5th May, 2014. <http://e-flt.nus.edu.sg/v9n12012/wongcy.pdf>